DEUTSCH

Achtung! Das Arbeiten an bzw. ein Austausch der Gasfeder darf nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden. **Die richtige Pflege:** Die Reinigung der Polsterteile kann mit handelsüblichen Polsterreinigungsmitteln erfolgen. Alle Kunststoffteile können mit nicht zu scharfen bzw. verdünnten Haushaltsreinigem sauber gehalten werden. **Rollen:** Rollen sind serienmäßig für Teppichböden geeignet. Bei Laminat-, Kork- und Parkettböden empfehlen wir Hartbodenrollen und zusätzlich eine Bodenschutzmatte! Im Falle der Nichtbeachtung können wir keine Haftung für eventuell entstandene Schäden übernehmen. **Wartung:** Bitte alle Schraub- und Steckverbindungen in regelmäßigen Zeitabständen überprüfen und nachziehen.

ENGLISH

Attention! Exchange and installation of gas-lifts should only be carried out by trained specialists. **The Right Care:** Seat and backrest cushions can be cleaned with commercial detergents for upholstery materials. All plastic parts can be cleaned with mild or diluted household detergents. **Castors:** Standard castors are suitable for carpeted floors. We recommend, however, the use of special hard floor castors and, in addition, a protective cover for laminate, cork and parquet floors. We will not be liable for any potential damages, if our recommendations are not followed. **Servicing:** Please inspect and tighten all the screw connections and plug-in connectors at regular intervals.

FRANÇAIS

Attention! Le montage et l'échange de la cartouche de gaz ne peuvent être effectués que par une personne qualifiée. **Une maintenance adaptée:** Le nettoyage des parties capitonnées peut s´ effectuer avec des nettoyants pour les tissus courants. Le nettoyage des parties plastiques ne doit pas s´effectuer avec un produit trop puissant. **Roulettes:** Les roulettes en série conviennent aux moquettes. Pour les revêtements laminés, les revêtements en liège et les parquets, mous recommandons des roulettes pour revêtements durs et en plus, un tapis pour protéger le revêtement de sol! En cas de non-respect, ous ne pouvons pas assumer la responsabilité de dommages éventuels. **Entretien:** veuillez vérifier et resserrer tous les vissages et connexions à intervalles réguliers.

ESPAÑOL

Atención! Los trabajos relacionados con la sustitución del pistón de gas, deben ser efectuados por personal especializado. **El mantenimiento correcto:** La limpieza de las partes tapizadas se puede efectuar con cualquier producto para limpieza de tapizados. Todas las partes de plástico se pueden limpiar con ayuda de un detergente suave o un detergente rebajado con agua. **Ruedas:** Las ruedas son apropiadas ya de serie para las moquetas. ¡En el caso de suelos de laminado, corcho y parqué recomendamos unas ruedas para suelos duros y, adicionalmente, una cobertura de protección de suelos! En caso de no observancia no podemos responsabilizarnos de los daños que posiblemente tengan lugar. **Mantenimiento:** Rogamos comprueben y vuelvan a apretar todas las atornilladuras y conexiones de enchufe en intervalos regulares.

PORTUGUÊS

Atenção! A montagem e a mudança do cartucho a gás devem ser efectuadas por u.a pessoa qualificada. **Uma manutençao adaptada:** A limpeza das partes almofadadas pode ser feita com produto para limpeza de tecidos. A limpeza das partes em plástico não pode ser com um produto demasiado corrosivo. **Rodas:** As rodas são, de série, próprias para alcatifas. No caso do chão de laminado, cortiça e parquet, recomendamos o uso de rodas próprias para chão duro e ainda a utilização de um tapete para proteger o chão! Em caso de não cumprimento, não podemos assumir qualquer responsabilidade pelos danos ocorridos. **Manutenção:** É favor controlar e apertar todas as uniões roscadas e encaixadas em intervalos regulares.

ITALIANO

Attenzione! Montaggio e sostituzione pompa effettuarsi solo ad opera di personale qualificato. **Manutenzione:** La pulizia della seduta e dello schienale puo´essere fatta con normali detergenti per imbottiti che si trovano in commercio, le parti in plastica possono essere pulite con detergenti per l´uso domestico. **Ruote:** I rulli sono adatti di serie per moquette. Nei pavimenti di laminato, sughero e parquet si raccomandano rulli per pavimenti duri ed una stuoia protettiva per il pavimento! Nella mancata osservanza non potremo assumerci alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti di conseguenza. **Manutenzione:** a intervalli regolari controllare e stringere tutti i raccordi a vite e i collegamenti a spina.

Ελληνικά

Προσοχή! Οι εργασίες επί του αεριελαστρίου ή αλλαγή του αεριελαστρίου επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό. **Η σωστή φροντίδα:** Ο καθαρισμός ταπετσαριών επιπλων μπορεί να γίνει με τα συνηθισμένα εμπορικά καθαριστικά είδη γιά ταπετσαρίες. Όλα τα τμήματα από συνθετικές ύλες μπορούν να συντηρηθούν καθαρά με άχι. πολύ οξέα ή με αραιωμένα καθαριστικά είδη οικιακής χρήσης. **Τ ροχαίες:** Τα ρολά είναι κατάλληλα για μοκέτες. Σε δάπεδα από Λαμινάτ, Φελλό ή Παρκέτο συνιστάται η χρήση ρολών για σκληρό δάπεδο και επιπροσθέτως ένα μικρό χαλί! Σε αντίθετη περίπτωση δεν αναλαμβάνουμε καμμία ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές. **Συντήρηση:** Παρακαλούμε να ελέγξετε σε τακτικά χρονικά διαστήματα τις κοχλιωτές συνδέσεις και τους συνδετήρες και να τις σφίξετε.

TÜRKÇE

Dikkat! Gaz yayı üzerindeki çalışmalar veya onun değiştirilmesi yalnızca yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir. **Doğru bakım:** Yastık parçalarının temizliği normal yastık temizlik malzemesi kullanılarak yapılabilir. Bütün plastik parçalar ise, çok güçlü olmayan veya sulandırılmış temizlik malzemesi ile temizlenebilir. **Rulolar:** Rulolar seri olarak halı döşemeler için uygundur. Laminat, mantar ve parke döşemeler için sert döşeme rulosu ve ayrıca döşeme koruma hasırı tavsiye ediyoruz! Dikkate alınmaması halinde muhtemelen meydana gelen hasarlar için sorumluluk üstlenemeyiz. **Bakım:** Lütfen bütün vida ve fiş bağlantılarını düzenli olarak kontrol ediniz ve sıkınız.

NEDERLANDS

Opgelet! Het werken aan resp. het vervangen van de gasveer mag enkel door geïnstrueerd vakpersoneel worden uitgevoerd. **De juiste verzorging:** de reiniging van de stoffering kan met in de handel gebruikelijke reinigingsmiddelen gebeuren. Alle kunststofdelen kunnen met niet te agressieve resp. verdunde huishoudelijke reinigingsmiddelen zuiver worden gehouden. **Wielen:** wielen zijn standaard geschikt voor vloerbedekkingen. Bij laminaat-, kurk- en parketvloeren bevelen wij wielen voor harde vloeren aan en daarnaast een beschermende vloermat! Indien men zich hier niet aan houdt, kunnen wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventueel ontstane schade. **Onderhoud:** a.u.b. alle schroef- en insteekverbindingen regelmatig controleren en natrekken.

DANSK

OBS! Arbejde på hhv. udskiftning af gasfjederen må udelukkende gennemføres af instrueret fagpersonale. **Den rigtige pleje:** Rensning af polsterdelene kan ske med sædvanlige rensemidler for polstre. Alle kunststofdele kan renses med husholdningsrensemidler, som hverken er for skarpe eller fortyndet. **Ruller:** Rullerne egner sig serienæssigt til tæppebelægninger. Ved laminat-, kork- og parketgulve anbefaler vi ruller til hårde gulve og en ekstra beskyttelsesmåtte til gulvet! Hvis denne henvisning ignoreres, overtager vi intet ansvar for eventuelle skete skader. **Vedligeholdelse:** Kontroller og efterspænd alle skrue- og stikforbindelser med jævne mellemrum.

1008 – 669

SVENSKA

OBS! Arbete med resp. utbyte av gasfjädern får bara ske med instruerad fackpersonal. **Rätt skötsel:** De stoppade delarna kan rengöras med brukliga rengöringsmedel. Alla delar av syntetiskt material kan hållas rena med inte för starka resp. utspädda hushållsrengöringsmedel. **Rullar:** Hjulen (i serie) på kontorsstolarna är lämpade för heltäckande mattor. Vid laminat-,kork- och parkettgolv rekommenderar vi hjul avsedda för hårda golv och dessutom en golvskyddsmatta! Vid ett förbiseende övertar vi ingen ansvarsskyldighet för eventuella skador som uppstår. **Tillsyn:** Alla skruv- och stickförbindelser ska regelbundet kontrolleras och dras åt.

NORSK

Obs! Arbeid på hhv. skift av gassfjærer må kun gjøres av opplært fagpersonell. **Riktig pleie:** Rengjøring av polsterdeler kan gjøres med gjengse polsterrengjøringsmidler. Alle kunststoffdeler kan holdes rene med ikke for sterke hhv. fortynnete husholdnings-rengjøringsmidler. **Ruller:** Hjulene er egnet for vegg-til-vegg tepper som standard. Ved bruk på laminat-, kork- og parkettgulv anbefaler vi hjul beregnet på harde gulv og i tillegg bruk av en beskyttende gulvmatte! Hvis dette ikke tas hensyn til, er vi ikke ansvarlig for eventuelle skader som måtte oppstå. **Vedlikehold:** Alle skru- og stikkforbindelser må kontrolleres og etterstrammes i regelmessige tidsintervaller.

РУССКИЙ

Внимание! замена пневматических пружин может быть произведена только проинструктированным и квалифицированным персоналом. **Правильный уход:** чистка обивочного материала производится обычнымс редством по уходу за мягкой обивкой. Пластмассовые части обрабатываются специальным для этого предназначенным средством. **Ролики:** ролики серийного производства предназначены для полов с ковровым покрытием. При наличии ламинатных, пробковых и паркетных полов мы рекомендуем пользоваться роликами для твердых полов и дополнительно защитным ковриком для пола! В случае несоблюдения мы не берем на себя ответственность за возникшие повреждения. **Обслуживание:** Просьба регулярно проверять и подтягивать все штекерные и болтовые соединения.

SLOVENSKO

Pozor! Delo na plinski vzmeti oz. zamenjavo le te sme izvršiti le poučeno strokovno osebje. **Pravilna nega:** Oblazinjene dele lahko očistite s trgovinsko običajnimi čistilnimi sredstvi za blazilne obloge. Vse plastične dele lahko očistite z ne prejedkimi oz. z razredčenimi gospodinjskimi čistili. **Kolesca:** Svitki so serijsko primerni za preprogaste talne obloge. Za pod iz laminata, plute in parketa priporočamo svitke za trda tla in dodatno zaščitno rogoznico. V primeru neupoštevanja ne moremo prevzeti nobene odgovornosti za morebitno nastale škode. **Vzdrževanje:** Vse vijačne in vtične spoje redno preverite in privijte.

POLSKI

Uwaga: Prace przy amortyzatorach lub wymiana amortyzatorów gazowych mogą być dokonywane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny. **Prawidłowa pielęgnacja:** Czyszczenie elementów tapicerki może odbywać się za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tapicerki. Wszystkie elementy z tworzywa sztucznego można utrzymywaćw czystości wyłącznie za pomocą nie za silnych lub rozcieńczonych środków do czyszczenia urządzeń gospodarstwa domowego. **Rolki:** Rolki produkowane seryjnie nadają się do wykładzin dywanowych. W wypadku laminatu, korku lub parkietu polecamy rolki nadające się do podłóg utwardzonych oraz dodatkowo ochronną matę pdłogową! W wypadku niewłaściwego stosowania nie przejmujemy odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód. **Konserwacja:** Proszę kontrolować i dociągać w regularnych odstępach czasu wszystkie połączenia wkręcane i wtykowe.

HRVATSKI

Pažnja! Na plinskoj opruzi smije raditi od. zameniti je samo upućeno stručno osoblje. **Pravilna njega:** presvučene dijelove možete očistiti sa uobičajenim trgovinskim sredstvima za čišćenje presvlaka. Svi plastični dijelovi mogu se održavati čistima sa ne preoštrim odn. sa razrijeđenim kućanskim čistilima. **Koturi:** Valjci su serijski podobni za pod pokriven tepihom. Ako imate pod od laminata, pluta ili parketa, preporučujemo valjke za tvrde podove i dodatno zaštitni prostirač za pod! U slučaju nepridržavanja ne možemo preuzeti odgovornost za eventualno nastale štete. **Održavanje:** sve vijačne i utične spojeve redovno provjerite i ponovno pritegnite.

ČESKY

Pozor! Práce na plynové pružině, respektive výměnu plynové pružiny smí provádět jen řádně zaškolený odborník. **Správná péče:** Čištění čalouněných částí lze provádět běžnými saponáty, určenými k péči čalounění. Plastové díly lze čistit v domácnosti běžně používanými a nepříliš agresivními, případně zředěnými saponáty. **Kolečka:** Kolečka jsou sériově přizpůsobena pro kobercе. U laminátových, korkových a parketových podlah doporučujeme používat ochranné podložky! V případě nedodržování těchto pokynů neneseme odpovědnost za případné vzniknuté škody. **Údržba:** Kontrolujte a dotahujte prosím v pravidelných intervalech všechna šroubová a konektorová spojení.

SLOVENSKY

Pozor! Práce na plynovej pružine, prípadne výmenu plynovej pružiny smie vykonávať len riadne zaškolený odborník. **Správna starostlivosť:** Čalúnené časti možno čistiť bežnými saponátmi, určenými k údržbe čalúnenia. Diely z umelej hmoty možno čistiť v domácnosti bežne používanými a nie príliš agresívnymi, prípadne zriedenými saponátmi. **Kolieska:** Kolieska sú vhodné pre kobercové podlahové krytiny. Pri laminátových, korkových a parketových podlahách odporúčame ochrannú podlahovú rohož! V prípade nedodržania týchto odporúčaní nenesieme zodpovednosť za prípadné vzniknuté škody. **Údržba:** Kontrolujte a dot'ahujte prosím v pravidelných intervaloch všetky skrutkové a konektorové spojenia.

ROMÂNĂ

Atenţiune! Lucrările la arcul pneumatic, respectiv înlocuirea acestuia, se vor executa numai de personal de specialitate, instruit corespunzător. **Îngrijirea corectă:** Părţile de tapiterie pot fi curăţate cu agenţi uzuali, oferite în comertul de specialitate în acest scop. Toate piesele din material plastic pot fi curăţate cu agenţi neagresivi, respectiv cu agenţi menajeri diluaţi. **Rolele:** Rolele sunt în serie adecvate pentru pardoseli acoperite cu mochetă. În cazul pardoselilor de panele, plută şi parchet vă recomandăm rolele pentru pardoseli dure şi suplimentar un suport de protecţie a pardoselei! În cazul nerespectării recomandărilor noastre, noi nu putem să preluăm răspunderea pentru pagubele eventual apărute. **Întreţinerea:** Controlaţi şi strângeţi în mod repetat, la intervale periodice, toate îmbinările fixate prin însurubare respectiv prin înfigere.

MAGYAR

Figyelem! A gázrugókon végzendő munkákat ill. azok cseréjét csak szakszerű kioktatásban részesült személyzet végezheti el. **A helyes ápolás:** A kárpitozott részek az üzletekben kapható szokásos kárpittisztító szerekkel tisztíthatók. Minden műanyagrész tisztán tartható nem túl erős ill. higított háztartási tisztítószerekkel. **Görgők:** A görgők szériaszerűen padlószőnyeghez alkalmasak. Laminált parketta, parafapadló és parketta esetében keménypadló görgőket és padlóvédő alátétet ajánlunk. Ennek nem figyelembe vétele esetén nem vállalunk felelősséget esetleg fellépő károkért. **Karbantartás:** Kérjük, rendszeresen vizsgálja meg és húzza meg a csavarokat és a dugaszcsatlakozásokat.

1008 – 669

D **MONTAGEANLEITUNG**

GB **ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

E **INSTRUCCIÓN PARA EL MONTAJE**

P **INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

I **INSTRUZIONI DI MONTAGGIO**

NL **MONTAGE OMSCHRIJVING**

GUS **Инструкция по монтажу**

SK **NÁVOD NA MONTÁŽ**

H **SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

SLO **NAVODILO ZA MONTAŽO**

RO **INSTRUCTIUNI DE MONTAJ**

PL **INSTRUKCJA MONTAŻU**

HR **UPUTSTVA ZA MONTAŽU**

CZ **MONTÁŽNÍ NÁVOD**

DK **MONTAGEANVISNING**

S **MONTERINGSANVISNING**

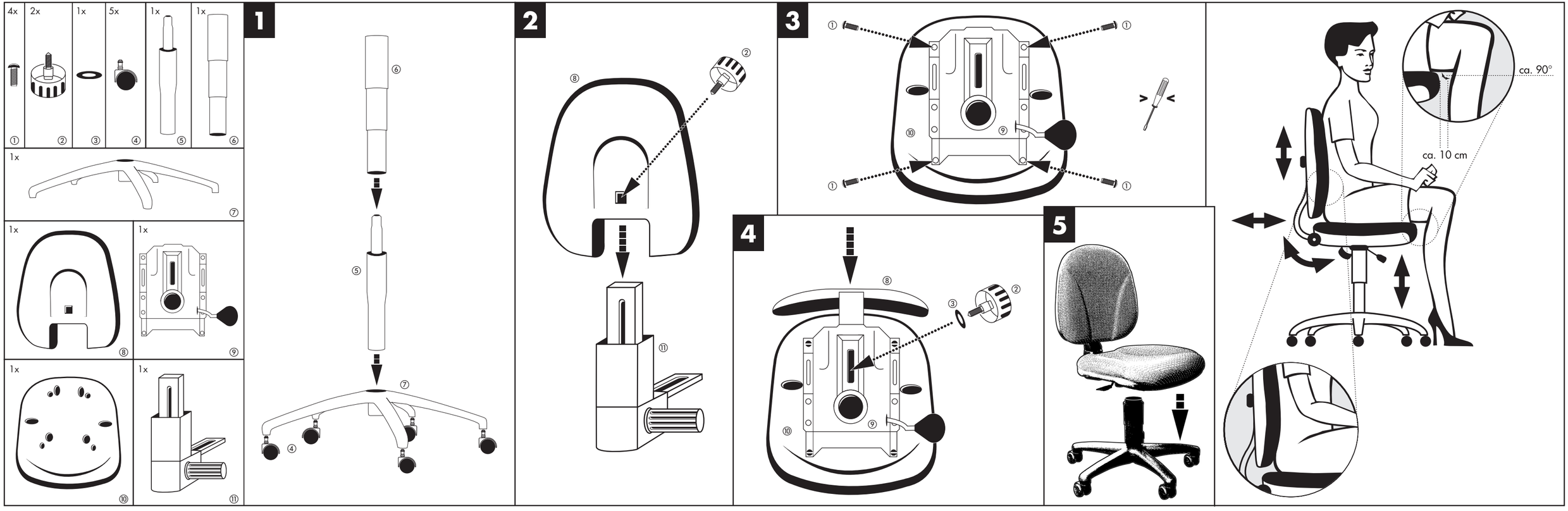
N **MONTERINGSANVISNING**

GR **Οδηγίες συναρμολόγησης**

TR **MONTAJLA ILGILI BILGILER**

1008 – 669

1.0 B


4x
2x
1x
5x
1x
1x
1x
1x
1x
1x
1x
1
2
3
4
5
ca. 90°
ca. 10 cm